

LaVozColorado

VOL. L NO. 7

National Association of Hispanic Publications

February 14, 2024



PUEBLO/SOCO

Pueblo Chile

Pueblo Chile turns into a fine wine.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Dennis

Deslongchamp

Deslongchamp's DEN success story.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Un día de San Valentin

El amor que Jesucristo prebica durante su ministerio también es relevante hoy.

6

SPORTS DEPORTES

The new dynasty

The Kansas City Chiefs begin a new dynasty with third Super Bowl win in five years.

9

SOTW

ANNIKA SISNEROS FROM ANTONITO HIGH SCHOOL

PAGE 8

SUPER BOWL LVIII

February 11, 2024

Allegiant Stadium, Las Vegas

K.C. CHIEFS, 25

SAN FRANCISCO 49ERS, 22

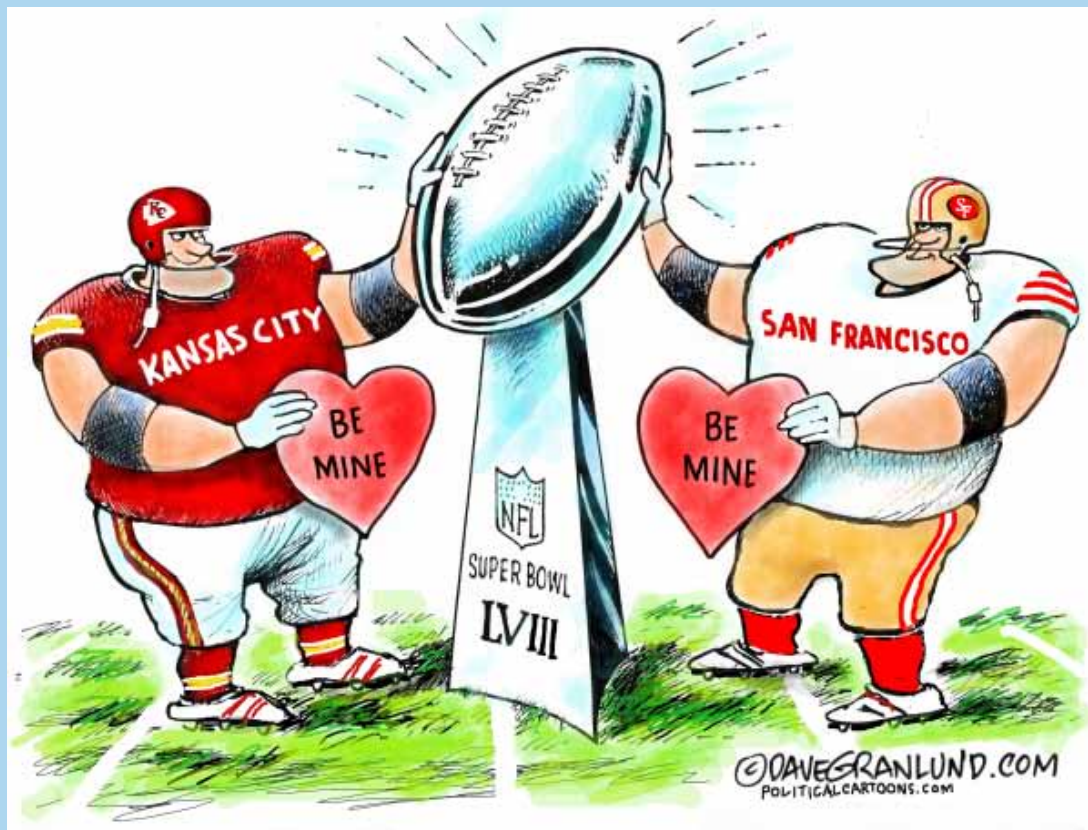


Photo Courtesy: Cagle Cartoons

Valentine's Day, an economic sure-shot by Cupid

ERNEST GURULÉ

"How do I love thee? Let me count the ways. I love thee to the depth and breadth and height my soul can reach..."

There is no day on the calendar quite as sweet as Valentine's Day. The calendar tells us we have survived, perhaps, the harshest days of winter and now can see the promise of spring. It's also the time, as poet Elizabeth Barrett Browning said in her straight from the heart Sonnet #43, when 'a young person's fancy lightly turns to thoughts of love.'

There is at least a trio of legends of why the day became special. Each revolves around the saint, Valentine or Valentinus. Each also, sadly, ends with his death, perhaps making him the first fatality of Cupid's arrow.

But between hearts and flowers, there is another more contem-

CONTINUED ON PAGE 11 >>

San Valentín, un acierto económico de Cupido

"¿Cómo te amo? Déjame contar los caminos. Te amo con la profundidad y la anchura y la altura mi alma puede alcanzar..."

No hay día en el calendario tan dulce como el de San Valentín. El calendario nos dice que hemos superado, quizá, los días más tormentosos del invierno y ahora vemos la promesa de la primavera. Como escribió Elizabeth Barrett Browning en su Soneto #43, también es el momento cuando 'el corazón de la juventud se vuelve a los pensamientos de amor.'

Hay cuando menos un trío de leyendas que subrayan la importancia del día. Cada una se trata del santo, Valentín o Valantino. Cada una también termina tristemente con su muerte, quizá convirtiéndolo en la primera víctima de la flecha de Cupido. Pero entre los corazones y las flores, hay una razón más contemporánea y comercial para celebrar este día de amor.

El día de San Valentín es un buen negocio en los Estados Unidos como también en varios

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Dennis Deslongchamp's journey led him to DEN success

JOSEPH RIOS

Dennis Deslongchamp grew up in the westside of Denver watching his grandparents Jake and Carmen Trujillo operating a grocery store they owned called Jake's Grocers.

As he watched his family operate a successful family-owned business, Deslongchamp became motivated by his grandparents' hard work. "A lot of my background comes from my grandma and grandpa. He always showed me if you work hard, you can get what you want," Deslongchamp said.

Deslongchamp, who is French and Hispanic, took the lessons he learned from his grandparents and turned it into a successful career. Today, he serves as the president of the Denver Concessionaires Association, which works to promote and enhance the positive experience at Denver International Airport (DEN) and to increase the comfort and convenience for the traveling public. The association is made up of concessionaires at the airport and works to identify and advocate for the common interests of all the concessionaires at Denver International Airport.

"(The airport is) an unbelievably challenging place to work. There are always challenges whether with TSA or

construction," said Deslongchamp. "We are able to make it a little easier, and the thing that motivates me is I want the best concession program in the world."

Deslongchamp began his career in 1994 when the airport first opened, initially serving as the general manager of Aviator's Club. He later held the position of Vice President of Skyport Development before founding Airport Hospitality Services, LLC, where he currently serves as president. Airport Hospitality Services is the Airport Concession Disadvantaged Business Enterprise partner in several locations at Denver International Airport including La Casita, Elways, Villa Pizza, and XpresSpa.

"It has been a ride," Deslongchamp said. "When I (started at) the airport, I never thought I'd be here. But the opportunities that have been afforded to me has been a fantastic experience. And without the (Airport Concession Disadvantaged Business Enterprise Program), I would've never been able to do it."

Outside of his professional life, Deslongchamp married his wife Stella (Peterson) Deslongchamp who has served on several boards including the Colorado Lottery Board, Open World Learning, Latina's First Foundation, and the Children's Museum of Denver's Board of Directors. Stella was

the first Latina to chair the Colorado Lottery Board, and Deslongchamp said she motivates him.

"We've been fortunate that we've been given so much in our lives and had successful careers. We feel (giving back) is the right thing to do to help others along their paths as well," Deslongchamp said.

Looking ahead, Deslongchamp said the airport's growth is one of the biggest opportunities for concessionaires.

"Who would have thought Denver would be this big of a city and have this big of an airport. Being a Colorado native, it's fascinating," said Deslongchamp. "It's exciting, and it makes you proud to be part of the airport since day one."



Photo courtesy: Dennis Deslongchamp
LinkedIn

La jornada de Dennis Deslongchamp lo condujo al éxito en DEN

Dennis Deslongchamp creció en el oeste de Denver bajo la tutela de sus abuelos Jake y Carmen Trujillo quienes manejaban su mercado llamado Jake's Grocers.

El trabajo duro de sus abuelos motivó a Deslongchamp, quien miraba a su familia manejar un negocio familiar exitoso. "Muchos de mis antecedentes provienen de mi abuela y abuelo. Él siempre me enseñaba que si trabajas duro, puedes lograr lo que quieres," Deslongchamp dijo.

Deslongchamp, cuyas raíces son francesas e hispanas, convirtió las enseñanzas de sus abuelos en una carrera exitosa. Hoy es el presidente de la asociación concesionaria de

Denver, la cual sirve para promover y expandir experiencias positivas en el Aeropuerto Internacional de Denver y aumentar la comodidad y conveniencia para el público transeúnte. La asociación está conformada de concesionarios en el aeropuerto y sirve para identificar y abogar por los intereses comunes de todos los concesionarios en el Aeropuerto Internacional de Denver.

"(El aeropuerto) es un sitio increíblemente difícil para trabajar. Siempre hay desafíos ya que sean de TSA o la construcción," dijo Deslongchamp. "Nosotros lo hacemos un poco más fácil y la cosa que me motiva es el deseo de ser el mejor programa concesionario en el mundo."

Deslongchamp comenzó su carrera en 1994 cuando el aeropuerto abrió por primera vez, inicialmente trabajaba como el director general del club de aviadores. Luego tomó el puesto de vicepresidente de Skyport Development antes de establecer Airport Hospitality Services, LLC, donde actualmente tiene el puesto de presidente. Airport Hospitality Services es el socio de Airport Concession Disadvantaged

Business Enterprise en varias localidades en el Aeropuerto Internacional de Denver incluyendo La Casita, Elways, Villa Pizza y XpresSpa.

"Ha sido un giro," dijo Deslongchamp. "Cuando comencé en el aeropuerto, nunca pensé que llegara aquí. Pero las oportunidades que se me han deparado, me han dado esta experiencia fantástica. Y sin el (Airport Concession Disadvantaged Business Enterprise Program), no lo hubiera logrado."

Fuera de su vida profesional, Deslongchamp se casó con su esposa Stella (Peterson) Deslongchamp quien ha tenido un puesto en varios concilios incluyendo el concilio del Colorado Lottery, Open World Learning, Latina's First Foundation, y el concilio directivo del Children's Museum of Denver. Stella fue la primera directora latina del concilio del Colorado Lottery, y Deslongchamp dijo que ella lo inspira.

"Hemos sido afortunados en que se nos ha dado mucho en nuestras vidas y hemos disfrutado de carreras exitosas. Sentimos que devolver el favor es lo correcto para ayudar a otros en su camino también," Deslongchamp dijo.

Mirando al futuro, Deslongchamp dijo que el crecimiento del aeropuerto es una de las oportunidades más significativas para los concesionarios.

"Quién se hubiera imaginado que Denver llegaría a ser una ciudad tan grande con un aeropuerto igualmente grande. Siendo un nativo del estado, me fascina," dijo Deslongchamp. "Es emocionante y te llena de orgullo por haber sido involucrado desde el primer día."

We've launched our NEW website! Go check us out!



Scan the QR Code or visit us
at www.lavozcolorado.com

DENVER HEALTH
est. 1860
ESTAMOS AQUÍ EN TU CAMINO POR LA VIDA

Nosotros
proteger a nuestra comunidad
Más de 150 servicios de especialidad, además de atención de salud primaria y clínica de urgencias.

HAZ UNA CITA
720-896-7906

RTD's Downtown Boulder Station to reopen Feb. 19

Agency remediated effects of drug use in public restrooms

The Regional Transportation District (RTD)’s Downtown Boulder Station lobby will reopen Monday, Feb. 19, after more than a year of work to remediate the effects of illegal drug use in the station’s public restrooms.

RTD closed the interior of Downtown Boulder Station, located at 1800 14th St., in January 2023 after methamphetamine residue was detected in the restrooms and found to have entered the interior ductwork elsewhere in the station.

“The collective goal of all employees involved in this project was to ensure the station could be reopened in a safe condition,” said General Manager and CEO Debra A. Johnson. “While illicit drug abuse is a societal issue that is not unique to RTD, it is our responsibility to provide employees and the public with a space that is clean and welcoming to inhabit.”

The ductwork was impossible to clean,

so it was removed and replaced. New sheet metal ductwork that was installed has exterior insulation, so its interior surface can be cleaned. Public restroom ventilation was improved with more powerful exhaust fans. If drug use occurs again, smoke will be confined to these spaces, which will be easier to clean. Drywall that was removed to access the ductwork has been replaced.

A modest refresh of the lobby also occurred, including repainting the walls and ceiling, new powder coating of the benches, new entryway matting, and a deep clean and sealing of the main tile floor. Surfaces that had tested positive for drug residue were retested after this work concluded and were determined to be safe for the public.

The sales outlet at Downtown Boulder Station, which had been relocated to Boulder Junction at Depot Square Station while this project took place, will be closed on Friday, Feb. 16. The sales outlet will reopen Feb. 19 at Downtown Boulder Station.



Photo courtesy: RTD

La estación de RTD en el centro de Boulder reabrirá el 19 de febrero

La agencia reparó los efectos del uso de drogas en los baños públicos

El vestíbulo de la estación del centro de Boulder del Distrito Regional de Transporte (RTD) reabrirá el lunes 19 de febrero, después de más de un año de trabajo para remediar los efectos del uso de drogas ilegales en los baños públicos de la estación.

RTD cerró el interior de la estación Downtown Boulder, ubicada en 1800 14th St., en enero de 2023 después de que se detectaron residuos de metanfetamina en los baños y se descubrió que habían ingresado a los conductos interiores en otras partes de la estación.

“El objetivo colectivo de todos los empleados involucrados en este proyecto fue garantizar que la estación pudiera reabrirse en condiciones seguras”, dijo la gerente general y directora ejecutiva Debra A. Johnson. “Si bien el abuso de drogas ilícitas es un problema social que no es exclusivo de RTD, es nuestra responsabilidad brindar a los empleados y al público un espacio limpio y acogedor para habitar”.

Los conductos eran imposibles de limpiar, por lo que fueron retirados y reemplazados. Los nuevos conductos de chapa que se instalaron tienen aislamiento exterior, por lo que su superficie interior se puede limpiar. La ventilación de los baños públicos se mejoró con extractores más potentes. Si se vuelve a producir el consumo de drogas, el humo quedará confinado a estos espacios, que serán más fáciles de limpiar. Se reem-

plazaron los paneles de yeso que se quitaron para acceder a los conductos.

También se realizó una modesta renovación del vestíbulo, que incluyó repintar las paredes y el techo, una nueva capa de pintura en polvo de los bancos, nuevas alfombras en la entrada y una limpieza profunda y sellado del piso de baldosas principal. Las superficies que habían dado positivo en residuos de drogas se volvieron a analizar después de concluir este trabajo y se determinó que eran seguras para el público.

El punto de venta en la estación Downtown Boulder, que se había reubicado en Boulder Junction en la estación Depot Square mientras se llevaba a cabo este proyecto, estará cerrado el viernes 16 de febrero. El punto de venta reabrirá el 19 de febrero en la estación Downtown Boulder.



Photo courtesy: RTD



BUSCA TRABAJOS



ESCANEA AHORA



EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE DENVER SE TRABAJA DISTINTO.

MIRA COMO DESPEGA TU SALARIO.

DESCUBRE TU PRÓXIMA CARRERA EN YOURFLYJOB.COM

4 OF SPECIAL INTEREST

Colorado announces it is processing 2023 income tax returns

Taxpayers can now file income tax returns for the year 2023 and the Colorado Department of Revenue Division of Taxation has some tips to make the process easier and help Colorado residents. Colorado to receive your returns as quickly as possible.

How to present

- Online - The Tax Division encourages taxpayers to file their returns electronically, either through Revenue Online * or one of the many third-party providers that offer certified income tax e-filing products **, to reduce processing time and the possibility of errors, as well as shipping issues.
- By mail: This method is for taxpayers who are not comfortable using online platforms. Instructions on how to file state income tax are available on each form .

The tax filing deadline for tax year 2023 is April 15, 2024; however, the state offers an automatic six-month extension for filing, as long as payment obligations are met by April 15.

“The Department is ready to process state income tax returns,” said Senior Tax Director Brendon Reese. “We are committed to processing Colorado taxpayer returns and refunds in a timely and professional manner. “We know many are eager to receive their returns as quickly as possible.”

Updated information, including the status of income tax returns, is located at Tax.Colorado.gov **, simply click on the “Where is my refund?” sign.

Taxpayers can call the Taxpayer Help Line by phone at (303) 238-7378, from 8 am to 4:30 pm Monday through Friday. To physically visit a service center for help, please schedule

an appointment **.

Taxpayers who need low- or no-cost help filing state tax returns should visit Tax.Colorado.gov/Community-Tax-Help** for additional resources.

Colorado anuncia que está procesando declaraciones de impuestos sobre la renta de 2023

Los contribuyentes ahora pueden presentar declaraciones de impuestos sobre la renta para el año de 2023 y la División de Impuestos del Departamento de Ingresos de Colorado tiene algunos consejos para facilitar el proceso y ayudar a los habitantes de Colorado a recibir sus declaraciones lo más rápido posible.

Como presentar

- En línea - La División de Impuestos alienta a los contribuyentes a presentar sus declaraciones electrónicamente, ya sea a través de Revenue Online* o uno de los muchos proveedores externos que ofrecen productos certificados de presentación electrónica de impuestos sobre la renta**, para reducir el tiempo de procesamiento y la posibilidad de errores, así como problemas de envío.
- Por correo: este método es para contribuyentes que no se sientan cómodos usando plataformas en línea. Las instrucciones sobre cómo presentar el impuesto estatal sobre la renta están disponibles en cada formulario.

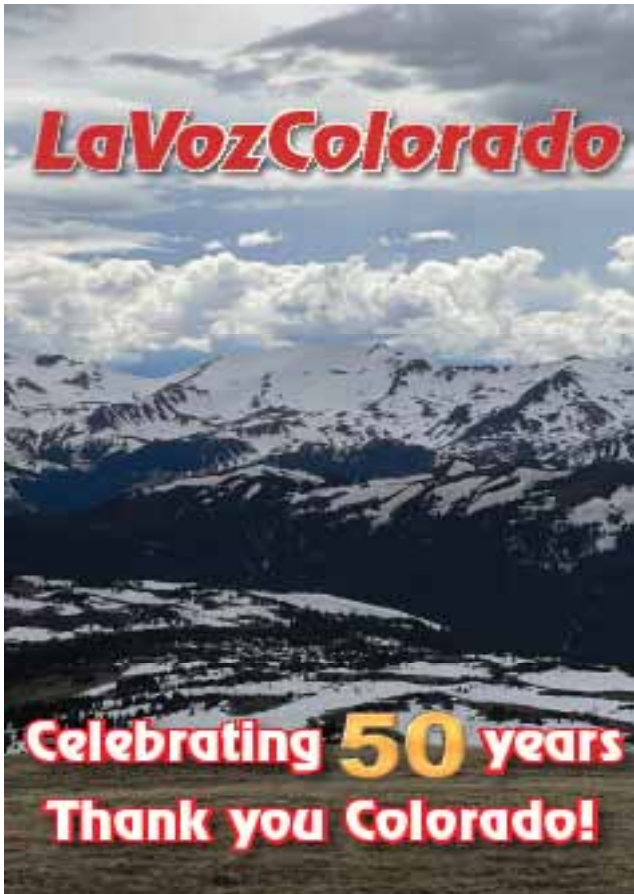
La fecha límite para la presentación de impuestos para el año fiscal 2023 es el 15 de abril de 2024; sin embargo, el estado ofrece una extensión automática de seis meses para la presentación, siempre que las obligaciones de pago se cumplan antes del 15 de abril.

“El Departamento está listo para procesar las declaraciones de impuestos estatales sobre la renta”, dijo Brendon Reese, Director Senior de Impuestos. “Estamos comprometidos a procesar las declaraciones y reembolsos de los contribuyentes de Colorado de manera oportuna y profesional. Sabemos que muchos están ansiosos por recibir sus devoluciones lo más rápido posible”.

La información actualizada, incluido el estado de las declaraciones de impuestos sobre la renta, se encuentra en Tax.Colorado.gov**; simplemente haga clic en el cartel “¿Dónde está mi reembolso?”.

Los contribuyentes pueden llamar a la Línea de Ayuda al Contribuyente por teléfono al (303) 238-7378, de 8 a. m. a 4:30 p. m. De lunes a viernes. Para visitar físicamente un centro de servicio en busca de ayuda, por favor programe una cita**.

Los contribuyentes que necesitan ayuda a bajo costo o sin costo para presentar declaraciones de impuestos estatales deben visitar Tax.Colorado.gov/Community-Tax-Help** para obtener recursos adicionales.



Our Government Nuestro Gobierno



White House

Readout of Dominican Day Diaspora Event: “Last week, the White House Office of Public Engagement convened over 100 Latino leaders for Dominican Day at the White House. This event consisted of a policy briefing for local and state officials and a reception to celebrate the Dominican-American culture. During the briefing, participants discussed how the Biden-Harris Administration has advanced economic opportunity for the Latino community through their economic recovery agenda, including the American Rescue Plan, Bipartisan Infrastructure Law, the Inflation Reduction Act, and the CHIPS and Science Act.

Casa Blanca

Lectura del evento del Día de la Diáspora Dominicana: “La semana pasada, la Oficina de Participación Pública de la Casa Blanca convocó a más de 100 líderes latinos para el Día de los Dominicanos en la Casa Blanca. Este evento consistió en una sesión informativa sobre políticas para funcionarios locales y estatales y una recepción para celebrar el Día de la Diáspora Dominicana. -Cultura estadounidense. Durante la sesión informativa, los participantes discutieron cómo la Administración Biden-Harris ha avanzado las oportunidades económicas para la comunidad latina a través de su agenda de recuperación económica, incluido el Plan de Rescate Estadounidense, la Ley Bipartidista de Infraestructura, la Ley de Reducción de la Inflación y el CHIPS y la Ciencia. Acto.



Colorado Governor

Governor Jared Polis announced Dannette R. Smith as the Commissioner of the Behavioral Health Administration (BHA). “Expanding access to the behavioral healthcare Coloradans need continues to be a top priority for my administration, and we are excited that Dannette can help us achieve our vision. Throughout her 30-year career, Dannette has been a fierce advocate for accessible behavioral healthcare, a well-respected problem-solver, and a steady leader. I am confident that under her leadership, BHA will continue helping Coloradans access the high-quality care they deserve,” said Governor Polis.

Gobernador de Colorado

El gobernador Jared Polis anunció a Dannette R. Smith como comisionada de la Administración de Salud Conductual (BHA). “Ampliar el acceso a la atención médica conductual que los habitantes de Colorado necesitan sigue siendo una de las principales prioridades de mi administración y estamos entusiasmados de que Dannette pueda ayudarnos a lograr nuestra visión. A lo largo de sus 30 años de carrera, Dannette ha sido una firme defensora de la atención médica conductual accesible, una solucionadora de problemas muy respetada y una líder constante. Estoy seguro de que bajo su liderazgo, BHA seguirá ayudando a los habitantes de Colorado a acceder a la atención de alta calidad que merecen”, dijo el gobernador Polis.



Denver Mayor

As a direct result of the federal government's failure to pass legislation that would provide funding and support to cities managing a significant influx of migrants, Denver Mayor Mike Johnston today announced impacts to the Denver Motor Vehicle (DMV) and Denver Parks and Recreation (DPR) budgets and operations. These are the first departmental budget changes in response to the migrant crisis. “The choice by Republicans in Congress to purposefully kill a historic, bipartisan border deal this week will have a devastating impact in Denver,” said Mayor Mike Johnston.

Alcalde de Denver

Como resultado directo del fracaso del gobierno federal en aprobar una legislación que proporcionaría

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Nigeria bank chief killed in helicopter crash - Herbert Wigwe, the co-founder of one of the largest banks in Nigeria, was killed along with six others in a helicopter crash. The crash happened in California, and other victims included Wigwe's son, and a former president of the Nigerian stock exchange. Wigwe was the co-founder of Access Bank.

Ugandans kidnapped in Myanmar - Uganda is collaborating with the government of Myanmar to work on the release of Ugandan citizens detained in a rebel-controlled region of Myanmar. There are at least 30 Ugandans being held but opposition says there are as many as 450. Thousands of people from different countries are trapped on scam compounds in Myanmar. The group of Ugandans were abducted toward the end of last year.

Asia

Millions celebrate Lunar New Year - Millions of people throughout the world gathered to celebrate Lunar New Year. It is one of the year's biggest events for several east and south-east Asian communities where performances and parades kicked off. The two-week festivities celebrates the start of the Year of the Dragon, one of the 12 different animals that are in the Chinese zodiac.

Child rescued in southern Philippines - Authorities in southern Philippines rescued a three-year-old girl from a landslide. She was buried for 60 hours near a gold mining village. At least 35 people were killed and 77 others are still missing. A disaster agency official called the girl's survival a miracle and added that rescue teams are still hoping to save more people.

Europe

Hungarian president resigns - Hungarian President Katalin Novak announced her resignation on live television following a controversial decision to grant clemency to a man convicted of concealing a child sexual abuse case. Novak's decision to pardon an individual imprisoned for coercing children to retract sexual abuse allegations against a director of a children's home sparked significant public outcry and ultimately led to her resignation. Judith Varga, the country's minister of justice, also

resigned.

Russia drone strikes Ukraine city - At least seven people were killed from a Russian drone attack that occurred in Kharkiv, a Ukraine city. Police said some of the victims were "burned alive" in their house. Officials also said that 15 private houses were completely burned. Among the victims included a seven-year-old, a four-year-old, and a seven-month-old child.

Latin America

Former Brazil president gives up passport - Former Brazil President Jair Bolsonaro surrendered his passport as police continue to investigate him of leading a failed plot to stay in power. Bolsonaro's supporters stormed Brazil's Congress in 2023. He has called the investigation politically motivated. So far, three of his allies and the head of his political party have been detained and are suspected of plotting to keep Bolsonaro in power.

Argentina's first female saint - Pope Francis traveled to Argentina for the canonization of the country's first female saint. The saint, María Antonia de Paz y Figueroa, known as Mama Antula, lived in the 18th century. She is considered by some to be Argentina's first feminist and used her family's riches to minister to the poor. The Pope called her a gift to the Argentine people and to the entire church.

North America

Pro-Palestine hunger strike reaches eight days at Brown University - College students at Brown University in Rhode Island are on their eighth day of a hunger strike, likely the longest of its kind in the United States since the beginning of the Israel-Gaza war. The students are taking part in the strike to pressure the university to consider a proposal that recommends diverting from companies that "profit from human rights abuses in Palestine." There are 19 students participating in the protest.

AI-generated robocalls now illegal - The Federal Communications Commission (FCC) announced that robocalls that use AI-generated voices are now illegal. The FCC said the announcement now gives the state power to prosecute people behind those calls. Last month, voters in New Hampshire received robocalls impersonating President Joe Biden ahead of the state's presidential primary.

África

Director bancario de Nigeria muere en caída de helicóptero - Herbert Wigwe, el cofundador de uno de los bancos más grandes de Nigeria, murió con seis personas en un accidente de helicóptero. El accidente ocurrió en California y las otras víctimas incluían el hijo de Wigwe y un expresidente de la bolsa de valores de Nigeria. Wigwe era el cofundador de Access Bank.

Ugandeses secuestrados en Birmania - Uganda está colaborando con el gobierno de Birmania para el retorno de ciudadanos ugandeses detenidos en una región de Birmania controlada por rebeldes. Hay cuando menos 30 ugandeses detenidos, pero hay quienes dicen la cifra es más como 450. Miles de personas de otros países están atrapados en casas estafadoras en Birmania. El grupo de ugandeses fueron secuestrados el año pasado.

Asia

Millones celebran el Año Nuevo lunar - Millones de personas por todo el mundo se juntaron para celebrar el Año Nuevo Lunar. Es uno de los eventos más grandes para las comunidades del este y sureste de Asia donde arrancaron los desfiles y festividades. Las festividades duran dos semanas y celebran el inicio del Año del Dragón, uno de los 12 animales en el zodiaco chino.

Rescatan a niña en el sur de las Filipinas - Las autoridades en el sur de las islas filipinas rescataron a una niña de tres años de un deslave. Estaba enterrada por 60 horas en una villa minera. Al menos 35 personas fueron muertas y otros 77 aún están perdidos. Un agente declaró la supervivencia de la niña un milagro y agregó que los equipos de rescate aún esperan rescatar a más personas.

Europa

Renuncia el presidente de Hungría - El presidente húngaro Katalin Novak anunció su resignación en vivo por televisión después de una decisión polémica de otorgar clemencia a un hombre acusado de esconder un caso de abuso sexual de menores. La decisión de Novak de perdonar a un individuo encarcelado por convencer a los niños víctimas a retractar las alegaciones de abuso sexual contra el director de una casa para niños incitó cólera entre el público y eventualmente condujo a su renuncia. La ministra de justicia del país, Judith Varga, también renunció.

Ataque de drones rusos en ciudad ucraniana - Cuando menos siete persons fueron muertas en un ataque de drones rusos que tuvo lugar en Kharkiv, una ciudad ucraniana. Las autoridades dicen que algunas de las víctimas fueron "enterradas vivas" en sus hogares. Las autoridades agregan que 15 casas privadas fueron quemadas completamente. Entre las víctimas estaban niños de 7 y 4 años y un bebé de siete meses.

América Latina

Expresidente de Brasil entrega pasaporte - El expresidente de Brasil Jair Bolsonaro entregó su pasaporte a las autoridades mientras éstas siguen investigando su complot fracasado de mantenerse en poder. Los simpatizantes de Bolsonaro asaltaron el congreso de Brasil en 2023. Él ha declarado que la investigación es un juego político. Hasta ahora autoridades han detenido a tres de sus aliados y el director de su partido político bajo sospechas de mantener a Bolsonaro en poder.

La primera santa argentina - El Papa Francis viajó a Argentina para la canonización de la primera santa del país. La santa, María Antonia de Paz y Figueroa, conocida como Mama Antula, vivía en el siglo 18. Algunos argentinos la consideran la primera feminista ya que usaban su riqueza familiar para administrar a los pobres. El Papa la llamó un regalo a la gente de Argentina y toda la iglesia.

Norteamérica

Huelga de hambre a favor de Palestina alcanza su octavo día en Brown University - Los estudiantes de Brown University en Rhode Island están en el octavo día de su huelga de hambre, probablemente la más larga de su índole en los Estados Unidos desde el comienzo de la guerra Israel-Gaza. Los estudiantes participantes quieren presionar a la universidad a considerar una propuesta que recomienda el retiro de fondos de compañías que "se aprovechen de los abusos de derechos humanos en Palestina." Hay 19 estudiantes participantes en la protesta.

Las robollamadas generadas por IA ahora son ilegales - La Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) anunció que las robollamadas que empleen voces generadas por IA ahora son ilegales. La FCC dice que el anuncio ahora le da autoridad al estado presentar cargos a la gente detrás de las llamadas. El mes pasado los votantes en New Hampshire recibieron robollamadas que simulaban al Presidente Joe Biden antes de las elecciones primarias del estado.

El Mundo 

www.lavozcolorado.com

Love on Valentine's Day



David Conde

Valentine's Day, February 14th, is the period we reserve to tell our sweethearts that we love them. We do it with flowers, candy, dinner or a night out.

There is a feeling and an assumption that if we make that kind of gesture to someone we love, it should keep us together for at least another year. The power of love is prominent in our belief system as it motivates the way we act at all levels

of human endeavor. The power of love is the ultimate characteristic that most colors our humanity. It operates as a way of life that sets us apart from other sentient beings.

The formal expression of love as an institutionalized tradition of intimacy goes all the way back to Greek mythology in the manifestation of Pan, the goddess of sex and fertility and Juno, the Roman goddess of love and marriage. The Roman celebration of these figures was February 13-14th.

The worship of love was a pagan principle designed to make the creation of families more than a mechanical act of sex for reproduction. It offered a major component of a greater sphere of values that has evolved into the notion of human

rights in our societies.

The direction of that evolution was confirmed as the basis of Christianity. The sending of Christ to be born as a human was an act of love offered by God to his chosen people.

Jesus' ministry was about that love and its unconditional character that included voluntary choice leading to redemption. Love, if allowed to grow, had the power to transform the spiritual foundations of a Jewish community long on the losing side of history.

When Christianity was extended to the Roman community by St. Paul, the preaching of the gospel began to generate martyrs, victims of persecution. Apostles that had migrated to Rome were among the first to die.

Throughout the first three centuries of the Christian era, martyrs were commonplace. Among them were three priests by the name of Valentine.

The first was St. Valentine of Rome who was martyred in 269 CE. The second was St. Valentine of the Roman province of Africa who died around 270 CE and of whom we know little.

The third was St. Valentine, Bishop of what is now Terni in Italy. He was martyred during the regime of Emperor Auralian in 273 CE.

The concept of love went on to eventually make a full circle and come back to the human intimacy expressed in

the Greek and Roman goddesses Pan and Juno. It entered English letters in the writings of Geoffrey Chaucer, especially Parliament of Fowls (1382) where birds become the symbols of human passion.

Valentine's Day has become a holiday that celebrates love in intimate and private ways. It is most concerned with bridging the feelings of two people.

The love that Jesus preached during his ministry is also relevant today. Much of that relevancy comes from the fact that as a country, we are having a hard time overcoming our differences.

"Love one another," an important Christian commandment, is being erased by the constant grind of hateful acts. The resulting divisions threaten America's standing as a democracy and as a world power.

Valentine's Day offers an opportunity to set aside the rigors of discord and bring forth the great feeling of loving and being loved that is so characteristic of happy family life. Buy the candy, buy the flowers, take close folks out to dinner and rekindle that special feeling called love.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

Un día de San Valentín de amor

El día de san Valentín, 14 de febrero, es el momento que reservamos para decirle a nuestra pareja querida que la queremos. Lo hacemos con flores, dulces, una cena o una noche fuera.

Hay un presentimiento que si hacemos ese tipo de

gesto a la persona que queremos, nos mantengamos juntos por cuando menos un año más. El poder del amor es prominente en nuestras creencias ya que promueve la forma en que actuamos como seres humanos. El poder del amor es la característica que decora nuestra humanidad y nos separa de otros seres sintientes.

La expresión formal del amor como una tradición de intimidad procede del mito griego entre Pan, la diosa del sexo y fertilidad y Juno, lo diosa romana de amor y matrimonio. Las celebraciones de estas figuras romanas sucedían el 13 y 14 de febrero.

El acto de alabar el amor era un principio pagano diseñado para hacer que la procreación sea más que un acto sexual. Ofrecía un componente a la esfera de valores que hoy día se ha convertido en el concepto de derechos humanos en nuestras sociedades.

La dirección de esa evolución fue confirmada como la base del cristianismo. El acto de enviar a su primogénito Jesucristo de nacer humano fue un acto de amor por Dios a sus escogidos.

El evangelio de Cristo trataba del amor sin condiciones que incluía la decisión voluntaria que conducía a la redención. El amor, si se nutría, tenía el poder de transformar las fundaciones espirituales de una comunidad judía que por siglos había estado en la columna negativa de la historia.

Cuando el Santo Pablo extendió el cristianismo a la comunidad romana, se comenzaban a crear mártires,

víctimas de persecución, por medio de su predicación. Los apóstoles que migraron a Roma fueron entre los primeros de perecer.

Durante los primeros tres siglos de la era cristiana, los mártires eran comunes. Entre ellos estaban tres sacerdotes con el nombre de Valentín.

El primero fue el San Valentín de Roma quien fue martirizado en 269 DC. El segundo fue San Valentín de la provincia romana en África quien murió en 270 DC. Poco se sabe de él.

El tercero fue San Valentín, obispo de lo que hoy se conoce como Terni en Italia. Fue martirizado durante el reino del emperador Aureliano en 273 DC.

El concepto del amor eventualmente hizo un giro completo y volvió a la intimidad humana expresada en las diosas griegas y romanas Pan y Juno. Entró en las lecturas inglesas de Geoffrey Chaucer, particularmente en "El parlamento de las aves" (1382) en el cual las aves se convierten en símbolos de la pasión humana.

El día de San Valentín se ha vuelto un día festivo que celebra el amor de forma íntima y privada. Su mayor preocupación es unir los sentimientos de dos personas.

El amor que Jesucristo predicaba durante su ministerio también es relevante hoy. Mucha de esa relevancia proviene de nuestra inhabilidad como país de superar nuestras diferencias.

El importante mandamiento cristiano, "Amaos los unos a los otros," se está borrando bajo el golpe constante de actos odiosos. Las divisiones que ese odio crea, amenazan la democracia americana y su puesto como poder mundial.

El día de San Valentín ofrece una oportunidad de apartar los desacuerdos y brindar la gran sensación de amor que caracteriza una familia feliz. Compren los dulces, las flores, salgan a comer para revivir esa sensación especial llamada amor.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora
Brighton
Commerce City
Estes Park

Fort Collins
Fort Lupton
Fort Morgan
Frederick

Longmont
Sterling
Trinidad

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Pueblo chile ferments into a fine wine

ERNEST GURULÉ

If you have never been to Gilroy, California, you at least know when you're close. At certain times of the year, the scent of garlic hangs in the air like a chemical cloud. It's inescapable. But for lovers of this pungent vegetable---yes, it's a vegetable---it's pure nirvana.

Gilroy bills itself as 'the garlic capital of the world.' There, you can buy everything from garlic cheese and salad dressing to garlic wine. Yes. If it can be turned into a food or drink, you can find it in Gilroy.

But southern Colorado---more specifically, Pueblo---has its own famous crop. Pueblo chile, locals rave, is the best chile in the country. And now, there's a brand-new wine that not only carries the town's name but is imbued with the town's favorite fruit. Pueblo Chile wine has hit the market!

"We got the idea after a trip to New Mexico," said Robert Vanatta, part of the family-owned Brush Hollow Winery in nearby Penrose. The trip took Vanatta and family through Hatch, the town known for its eponymous chile. It's also a town that knows how to market its most famous crop and a town that sells its own Hatch Chile wine.

Chile wine, thought Vanatta, was a smart idea, especially since nearby Pueblo---it's 30 miles to the east---produced a chile crop that rivals or even exceeds the quality of Hatch.

Now, the family-owned winery is selling Pueblo Chile

El chile de Pueblo fermenta un vino divino

Si nunca has ido a Gilroy, California, sabes si estás cerca. En ciertos momentos del año, el olor a ajo yace en el aire como una nube de químicos. Es inevitable. Pero los que aman esa verdura - sí es verdura - presenta una especie de nirvana.

Gilroy se considera el "capital mundial del ajo." Allí, puedes comprar todo desde queso y aderezo de ajo a vino de ajo. Así es. Si se puede convertir en comida o bebida, se puede encontrar en Gilroy.

Pero el sur de Colorado - más específicamente en Pueblo - tiene su propio producto. El chile de Pueblo, dicen los residentes, es el mejor del país. Y ahora hay un nuevo vino que no solamente tiene el nombre del pueblo sino también cuenta con la fruta favorita del pueblo. El Chile de Pueblo ha llegado al mercado.

"Se nos hizo la idea después de un viaje a Nuevo México," dijo Robert Vanatta empleado de la viña Brush Hollow Winery en Penrose. El viaje llevó a Vanatta y su familia por Hatch, el pueblo conocido por su epónimo chile. También es un pueblo que sabe vender su producto más famoso y que vende su propio vino del chile de Hatch.

Vanatta pensó que el vino de chile era una idea inteligente, especialmente porque la ciudad de Pueblo - 30 millas este de Penrose - produce un chile que es igual o mejor del de Hatch.

Ahora, la viña familiar vende vino del chile de Pueblo. Está allí en la etiqueta. 'Pueblo Chile' es su nombre formal.

Vanatta caracteriza el vino como "semi-dulce con mucho sabor a chile. Agrega que es un vino que ha acaparado un fanatismo instantáneo, agotando las botellas de la primera producción en cuestión de días. "Todos

wine. It's right there on the label. 'Pueblo Chile' is its formal name.

Vanatta caracteriza el vino as "semi-sweet with a lot more pepper flavor." It's also a wine, he said, that seems to have found an instant fan base, selling out its first pressing in a matter of days. "Everybody was very surprised," he said of the new vintage. "It's not as spicy as people expect."

Vanatta said when the Pueblo wine was first introduced, he wasn't sure how it would be received. "When we would do tastings," he recalled, "they'd sample the chile wine and turn to their friends and say, 'You have to try this!'"

Vanatta learned winemaking following a short stint in Wyoming where he attended college and dabbled in the distillery business. But wine, not whiskey, is where he's making his mark.

To date, the Fremont County winery has produced about four barrels of the Pueblo Chile line. Each barrel can produce approximately 53 bottles of wine. A bottle of Pueblo Chile wine is the standard 750 liters and "we sell them for about \$25 a bottle."

While Fremont County is right in the middle of Colorado's 'banana belt,' so called because of its temperate winters, it's not so temperate that a great grape crop can be grown. To fill in the grape gap, the winery must import a lot of its grapes from the western slope and Palisades, where most of the state's grape crop is grown. As a result, "We won't have another batch

eran muy sorprendidos," dijo del nuevo vino. "No es tan picante como la gente anticipa."

Vanatta dijo que cuando el vino de Pueblo se presentó inicialmente, no estaba seguro de su recepción. "Cuando ofrecíamos muestras, la gente probaba el vino de chile y volteaba a sus amigos para decir, 'tienes que probar esto,'" dijo.

Vanatta aprendió a hacer vino después de una breve estadía en Wyoming donde asistió a la universidad y participaba un poco en la destilación. Pero está haciendo lo suyo ahora con el vino, no el whiskey.

Para la fecha, la viña del condado Fremont ha producido cuatro barriles del vino Pueblo Chile. Cada barril rinde aproximadamente 53 botellas de vino. Una botella de vino Pueblo Chile mide 750 mililitros y "lo vendemos a 25 dólares la botella."

Mientras el condado Fremont está en medio de la zona bananera de Colorado, llamada así por sus inviernos templados, no es tan templado como para cosechar uvas. Para remendar la escasez de uvas, la viña tiene que importar muchas de sus uvas de la ribera occidental y Palisade, donde se cultiva la mayoría de las uvas en Colorado. Como resultado, "no tendremos más vino hasta septiembre u octubre."

Como cualquier producto nuevo, Vanatta no quiere producir más de lo que se podía vender. Y mientras las ventas han sorprendido, queda un poquito de la primera producción. Una cuantas botellas aún se pueden encontrar en licorerías de Pueblo y Colorado Springs.

Vanatta dijo que las reseñas del nuevo vino han sido positivas. Sugiere que se empareje con "tacos de pescado o tacos callejeros, cualquier cosa que tenga un poco

until September or October."

Like any new product, Vanatta didn't want to produce more than could be sold. And while sales have surprised, very little of the early pressing remains. But, he said, a few bottles might be found at select liquor stores in Pueblo or Colorado Springs.

Vanatta said reviews have been good for the new wine which, he suggested, goes best with "fish tacos or street tacos, anything with a little bit of spice, especially Mexican food."

He describes the new creation as "definitely a white wine, a traditional white with a little bit of golden color." So far, he said, the only criticism about the wine has come from people who don't like spicy food.

For anyone interested in a day trip to Penrose and a visit to Brush Hollow Winery, Vanatta said it's an easy drive. He said from Denver, take I-25 to Colorado Springs to Highway 115 and you'll arrive in about 90 minutes. Once there, the winery offers tastings of any of its unique offerings. It also sells other items including its own line of pastas, vinegar, soaps and candles. The tasting room, however, is only open on Saturdays.

For those curious about Pueblo Chile wine but prefer not to drive, Vanatta said Brush Hollow Winery ships across the country. You can visit its website at brushhollowwinery.com.

CLASS OF 2024

LaVozColorado

Student of the Week
ESTUDIANTE DE LA SEMANA

\$1500 SCHOLARSHIP

Profile

Annika Sisneros is a high school senior at Antonito High School who currently holds a 4.0 GPA. Sisneros' academic achievements include Honor Roll, Best Assistant Secretary, Best Hair Stylist, and Published in Conejos Writers Circle. Sisneros is involved in Varsity Volleyball and Basketball. Sisneros volunteers with Family Foundations and South Conejos School District Head Start. Sisneros is passionate about helping others.

Favorite Book

Pretty Boys are Poisonous – Megan Fox

Favorite Movie

Lion King - Disney

Favorite Subject

English

Favorite Music

Mac Miller

Future Career

Modeling

Hero

"God"

Favorite Hobby

"Anything outdoors like riding my 4-wheeler."

Favorite Social Media Follow

Bella Hadid - Instagram

Words to live by

John 3:7 - "You don't understand what I'm saying but one day you will."

Community Involvement

Sisneros volunteers with Family Foundations and has worked on projects to improve and clean the community. Sisneros is also involved with South Conejos School District Head Start, a program where Sisneros helps young students.

Why is Community involvement important?

Sisneros adds, "Community involvement is important because I can interact with people and share my experiences."

If I could improve the world I would...

".... change the way people think of others for the better."

College of choice

Sisneros has been accepted at Adams State University, Colorado State University-Pueblo, and the University of Northern Colorado-Fort Collins.



Annika Sisneros
Antonito High School

Perfil

Annika Sisneros es estudiante de último año de secundaria en Antonito High School y actualmente tiene un GPA de 4.0. Los logros académicos de Sisneros incluyen Honor Roll, Mejor Subsecretaria, Mejor Estilista y Publicado en Conejos Writers Circle. Sisneros participa en voleibol y baloncesto universitario. Sisneros es voluntaria de Family Foundations y Head Start del Distrito Escolar South Conejos. A Sisneros le apasiona ayudar a los demás.

Libro favorito

Los chicos bonitos son venenosos – Megan Fox

Película favorita

Rey León - Disney

Materia Favorita

Inglés

Música Favorita

Mac Miller

Carrera del Futuro

Modelaje

Héroe

"Dios"

Pasatiempo favorito

"Cualquier cosa al aire libre como andar en mi vehículo de 4 ruedas".

Redes Sociales Favoritas

Bella Hadid - Instagram

Palabras Significativas:

Juan 3:7 - "No entiendes lo que digo, pero un día lo entenderás".

Participación de la comunidad

Sisneros es voluntaria de Family Foundations y ha trabajado en proyectos para mejorar y limpiar la comunidad. Sisneros también participa en Head Start del Distrito Escolar South Conejos, un programa donde Sisneros ayuda a estudiantes jóvenes.

¿Por qué es importante la participación en la Comunidad?

Sisneros agrega: "La participación comunitaria es importante porque puedo interactuar con la gente y compartir mis experiencias".

Si pudiera mejorar el mundo...

".... cambiar para mejor la forma en que la gente piensa sobre los demás".

Colegio de elección

Sisneros ha sido aceptada en Adams State University, Colorado State University-Pueblo y University of Northern Colorado-Fort Collins.

Student of the Week

ESTUDIANTE DE LA SEMANA

CDPHE relaunches program to give Coloradans money back

Campaigns aim to educate about tax credits and free filing options

The Colorado Department of Public Health and Environment is pleased to announce the continuation of its statewide bilingual Get Ahead Colorado and Hacia Adelante Colorado campaigns. As tax season kicks off, these campaigns encourage Colorado residents to file their taxes and maximize the returns they can receive.

The campaigns use advertisements across various mediums including radio, television, social media, and text messages, directing Coloradans to visit GetAheadColorado.org and HaciaAdelanteColorado.org. These websites connect visitors to three accessible, free, and secure tax filing methods: online, via smartphone with virtual support from an IRS-certified tax preparer, or in person at designated Colorado VITA/TCE and AARP Tax-Aide locations.

"Every year, tax credits return millions to the pockets of Colorado residents," said Isabel Dickson, economic mobil-

ity program manager with Colorado Department of Public Health and Environment. "Still, we know that historically one out of every four individuals eligible for the Colorado Earned Income Tax Credit does not apply for it. Maybe you are a new parent, live in an area without access to free tax help, speak a language other than English, or think you aren't eligible because you don't owe income tax - whatever your circumstances, these campaigns are for you."

Tax credits can alleviate financial strain and contribute to improved health and educational outcomes. Studies have established their association with reduced infant mortality, low birth weight, increased intergenerational health, and improved educational attainment and earnings. Research also indicates that income from tax credits benefits individuals at every stage of life, reduces child poverty, and is linked to improved maternal and child health outcomes.

This year, eligible Colorado resident individuals can receive \$800 individually or up to \$1,600 for joint filers

through the Taxpayer's Bill of Rights (TABOR) refund. Additionally, the Colorado Earned Income Tax Credit offers a benefit equal to 50% of the federal credit amount. Families can also get up to \$2,000 per child under 17 through the federal Child Tax Credit.

The campaigns are funded by the Senate Bill 22-182 Economic Mobility Program and are led by the department's Economic Mobility Team, which aims to decrease child poverty and increase the economic well-being of all Coloradans.

Get Ahead Colorado will send a text message this week as the campaigns get underway informing Coloradans that they may be eligible for tax credits and connecting them to free tax services. For more information about this initiative and how to get involved, visit GetAheadColorado.org or HaciaAdelanteColorado.org.

SOURCE: COLORADO DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND ENVIRONMENT

El Departamento de Salud y Medio Ambiente de Colorado lanza una programa para devolver dinero

La campaña tiene como objetivo educar sobre créditos fiscales y opciones para declarar impuestos de manera gratuita

El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado anuncia la continuación de sus campañas bilingües estatales Get Ahead Colorado y Hacia Adelante Colorado en español. A medida que comienza la temporada de impuestos, estas campañas alientan a los residentes de Colorado a presentar sus impuestos y maximizar los reembolsos a los que son elegibles.

Las campañas se anuncian en varios medios, incluidos radio, televisión, redes sociales y mensajes de texto, que dirigen a los habitantes de Colorado a visitar GetAheadColorado.org y HaciaAdelanteColorado.org. Estos sitios web ofrecen tres métodos de presentación de impuestos accesibles, gratuitos y seguros: en línea, a través de un teléfono inteligente con ayuda virtual de un preparador de impuestos certificado por el IRS o en persona en las ubicaciones designadas de Colorado VITA/TCE y AARP Tax-Aide.

"Cada año, los créditos fiscales devuelven millones a los bolsillos de los residentes de Colorado", dijo Isabel Dickson, directora del programa de movilidad económica del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado. "Aun así, sabemos que históricamente una de cada cuatro personas elegibles para el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo de Colorado no lo solicita. Tal vez sea padre primerizo, viva en un área sin acceso a ayuda tributaria gratuita, hable un idioma que no sea inglés o piense que no es elegible porque no debe impuestos sobre la renta; sean cuales sean sus circunstancias, estas campañas son para usted".

Los créditos fiscales pueden aliviar la tensión financiera y contribuir a mejorar los resultados educativos y de salud. Estudios han comprobado su asociación con una reducción de la mortalidad infantil y disminución de bajo peso al nacer, una mayor salud intergeneracional y un mejor nivel educativo y de ingresos. Las investigaciones también indican que los ingresos provenientes de créditos fiscales

benefician a las personas en todas las etapas de la vida, reducen la pobreza infantil y están relacionados con mejores resultados de salud materna e infantil.

Este año, las personas residentes de Colorado elegibles pueden recibir \$800 individualmente o hasta \$1,600 para declarantes conjuntos a través del reembolso de la Declaración de Derechos del Contribuyente (TABOR). Además, el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo de Colorado ofrece un beneficio equivalente al 50% del monto del crédito federal. Las familias también pueden obtener hasta \$2,000 por niño menor de 17 años a través del Crédito Tributario por Hijos federal.

Las campañas están financiadas por el Programa de Movilidad Económica Ley del Senado 22-182 y están dirigidas por el Equipo de Movilidad Económica del departamento, cuyo objetivo es disminuir la pobreza infantil y aumentar el bienestar económico de todos los habitantes de Colorado.



Kansas City Chiefs crash through dynasty threshold

BRANDON RIVERA

Super Bowl LVIII is in the books and the Kansas City Chiefs are victorious for the third time in five years making them the first dynasty since the New England Patriots.

Despite the Chiefs being outplayed for nearly two quarters in Super Bowl LVIII they still managed to find a way to defeat the San Francisco 49ers in the final minutes of overtime in Las Vegas.

Early in the game, the 49ers defense completely shut down the Chiefs offense while both defenses held one-another to no score in the first quarter. By the second, San Francisco begin moving the ball more effectively, scoring 10 before the half. The Chiefs were able to add a field goal before the half, trailing the 49ers 10-3 at halftime.

Pop-R&B singer Usher accompanied by Alicia Keys, Lil Jon, Jermaine Dupri and Ludacris put on a star-studded halftime show had Allegiant Stadium rocking. In the second half the Chiefs found their mojo scoring 10 unanswered

points taking a 13-10 lead heading into the fourth quarter. The Chiefs added 6 more in the fourth quarter while San Francisco added 9 to force overtime for the second time in Super Bowl history.

The 49ers won the coin toss and elected to receive the ball and despite a grim start to overtime, a Kansas City penalty kept San Francisco's drive alive. The 49ers moved the ball all the way down the field into Kansas City's redzone only to settle for a field goal, which turned out to be their biggest mistake.

The Kansas City Chiefs now had an opportunity to either win or tie and with momentum of the success they had in the second half they marched down the field and scored a touchdown to win the game and beat the 49ers for the second time in the Super Bowl in five years.

Kansas City's win has cemented their dynasty status surpassing Super Bowl wins in the AFC West to four breaking their tie with the Denver Broncos.

In other sports the Colorado Avalanche have now lost each of their games since the All-Star break, all of which have been on the road. Their most recent loss came when the Avs traveled to Florida to face the Panthers. Colorado was shutout 4-0 to the Panthers and previously lost to the Hurricanes 5-2. Last Tuesday the Avs lost to the New Jersey Devils 5-3 and the New York Rangers the day before 2-1.

This week the Avs are still on the road in our Nation's Capital to face the Capitals (results of this game were not available at the time of this writing) before heading to Tampa Bay to face the Lightning.

The Denver Nuggets have lost two since their win over the L.A. Lakers in L.A. last Thursday. On Friday night the Nuggets remained in California to face the Sacramento Kings losing 135-106. The Nuggets then traveled to Milwaukee to face the Bucks losing 112-95. This week the Nuggets return home to host the Kings in hopes of redemption.

Los Kansas City Chiefs superan el umbral de la dinastía

El Super Bowl LVIII ya está en los libros y los Kansas City Chiefs obtienen la victoria por tercera vez en cinco años, lo que los convierte en la primera dinastía desde los New England Patriots.

A pesar de que los Chiefs fueron superados durante casi dos cuartos en el Super Bowl LVIII, lograron encontrar una manera de derrotar a los 49ers de San Francisco en los últimos minutos del tiempo extra en Las Vegas.

Al principio del juego, la defensa de los 49ers cerró por completo la ofensiva de los Chiefs mientras ambas defensas se defendían sin anotar en el primer cuarto. En el segundo, San Francisco comenzó a mover el balón con mayor eficacia, anotando 10 antes del medio tiempo. Los Chiefs pudieron agregar un gol de campo antes de la mitad, perdiendo 10-3 sobre los 49ers en el entretiempo.

El cantante de pop-R&B Usher, acompañado por Alicia Keys, Lil Jon, Jermaine Dupri y Ludacris, ofrecieron un espectáculo de medio tiempo repleto de estrellas que hizo vibrar al Allegiant Stadium. En la segunda mitad, los Chiefs encontraron su magia al anotar 10 puntos sin respuesta y

tomar una ventaja de 13-10 de cara al último cuarto. Los Chiefs agregaron 6 más en el último cuarto mientras que San Francisco agregó 9 para forzar el tiempo extra por segunda vez en la historia del Super Bowl.

Los 49ers ganaron el sorteo y eligieron recibir el balón y, a pesar de un comienzo sombrío en el tiempo extra, un penal de Kansas City mantuvo vivo el avance de San Francisco. Los 49ers movieron el balón todo el campo hasta la zona roja de Kansas City solo para conformarse con un gol de campo, que resultó ser su mayor error.

Los Kansas City Chiefs ahora tenían la oportunidad de ganar o empatar y con el impulso del éxito que tuvieron en la segunda mitad marcharon por el campo y anotaron un touchdown para ganar el juego y vencer a los 49ers por segunda vez en el Super Bowl. en cinco años.

La victoria de Kansas City ha consolidado su estatus de dinastía superando a cuatro las victorias en el Super Bowl en la AFC Oeste, rompiendo su empate con los Denver Broncos.

En otros deportes, el Colorado Avalanche ha per-

dido cada uno de sus partidos desde el receso del Juego de Estrellas, todos los cuales han sido fuera de casa. Su derrota más reciente se produjo cuando los Avs viajaron a Florida para enfrentar a los Panthers. Colorado perdió 4-0 ante los Panthers y anteriormente perdió ante los Hurricanes 5-2. El martes pasado los Avs perdieron ante los New Jersey Devils 5-3 y los New York Rangers el día anterior 2-1.

Esta semana, los Avs todavía están de gira en nuestra Capital de las Naciones para enfrentar a los Capitals (los resultados de este juego no estaban disponibles al momento de escribir este artículo) antes de dirigirse a Tampa Bay para enfrentar a los Lightning.

Los Denver Nuggets han perdido dos desde su victoria sobre los LA Lakers en Los Ángeles el jueves pasado. El viernes por la noche los Nuggets permanecieron en California para enfrentarse a los Sacramento Kings perdiendo 135-106. Los Nuggets luego viajaron a Milwaukee para enfrentar a los Bucks perdiendo 112-95. Esta semana los Nuggets regresan a casa para recibir a los Kings con la esperanza de redimirse.

We've launched our NEW website! Go check us out!



Scan the QR Code or visit us at www.lavozcolorado.com

Celebrating 50 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com • 12021 Pennsylvania St. ste. 201, Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavozcolorado.com

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

¡MUCHO TRABAJO / OVERTIME!

LLEGO LA NIEVE!
NECESITAMOS PERSONAS PARA MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA. LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!
Excelentes Salarios

303.294.9000
8501 Quebec St.
Commerce City, CO



SEVICE DIRECTORY

ANTHONY ZAPATA LAW

We handle all criminal matters from felony arrests to traffic citations.

20+ years experience.

Call **719-325-9941**.

1826 E. Platte Ave.,
Suite 216,
Colorado Springs, CO. 80909
Se Habla Español.



- SAY IT WITH FLOWERS
- SAY IT WITH DIAMONDS
- SAY IT WITH CHOCOLATES
- JUST SAY IT!



© DAVE GRANLUND.COM
POLITICAL & CARTOONS.COM

Image Courtesy: Cagle Cartoons

LaVozColorado

Celebrating 50 years
Thank you Colorado!

Nuestro Gobierno Alcalde de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 4

financiamiento y apoyo a las ciudades que manejan una afluencia significativa de migrantes, el alcalde de Denver, Mike Johnston, anunció hoy los impactos en Denver Motor Vehicle (DMV) y Denver Parks and Recreation (DPR). presupuestos y operaciones. Estos son los primeros cambios presupuestarios departamentales en respuesta a la crisis migratoria. "La decisión de los republicanos en el Congreso de anular intencionalmente un histórico acuerdo fronterizo bipartidista esta semana tendrá un impacto devastador en Denver", dijo el alcalde Mike Johnston.

El chile de Pueblo fermenta un vino divino

CONTINUA DE PÁGINA 7

de picante - especialmente la comida mexicana."

Describe la nueva creación como "un vino blanco tradicional con un tinte doradito." Hasta ahora la única crítica, la han ofrecido personas que tradicionalmente no prefieren lo picante.

Para quien esté interesado en tomar un viaje a Penrose y visitar la Brush Hollow Winery, Vanatta dice que es un camino fácil de navegar. Desde Denver se toma la I-25 a Colorado Springs hasta la carretera 115 y de allí conducir 90 minutos. La viña depara muestras de cualquier de sus sabores únicos. También venden otros productos como pasta, vinagre, jabones y velas. El salón de muestras, sin embargo, sólo está abierto los sábados.

Para los que quieren probar el vino Pueblo Chile pero no quieren hacer el viaje, la viña Brush Hollow Winery envía pedidos a domicilio por todo el país. Se puede visitar su página web brushhollowwinery.com.

El Departamento de Salud y Medio Ambiente de Colorado lanza una programa para devolver dinero

CONTINUA DE PÁGINA 8

Get Ahead Colorado enviará un mensaje de texto esta semana a medida que comiencen las campañas, informando a los habitantes de Colorado que pueden ser elegibles para créditos fiscales y conectándolos con servicios tributarios gratuitos. Para obtener más información sobre esta iniciativa y cómo participar, visite GetAheadColorado.org o HaciaAdelanteColorado.org.

Celebrating 50 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

Valentine's \$ Day, an economic sure-shot by Cupid

CONTINUED FROM PAGE 1

porary and commercial reason to celebrate this day of love.

Valentine's Day is big business in the U.S. along with a whole collection of countries around the world. Depending on the source, Valentine's Day is somewhere between a \$19- \$25 billion shot in the arm to the U.S. economy. That is a whole bouquet of candy, cards, flowers, jewelry, romantic dinners and everything else that carries the message of love and affection.

Chocolate is a favorite gift anytime, but especially on Valentine's Day. "Our business probably increases by 200 percent," said chocolatier Patty Dawson, owner of Lakewood's Telluride Truffle. Located at 6006 West Alameda, this corner chocolate factory is a 'go-to' stop for anyone with an affection for confection.

A mostly self-taught chocolatier, Dawson opened her first chocolate stop in Telluride 26 years ago. It has remained open ever since. Her Lakewood store's been offering sweet treats since 2019. She's been successful, she said with a suppressed chuckle, because there's never a bad time for chocolate.

The Aztecs and Mayans were first to discover the joys of chocolate. Moctezuma, emperor of the Aztecs, is said to have consumed copious amounts of chocolate each day, likening it to the spark igniting the fire of desire, the most delightful of all aphrodisiacs. After discovering it in their conquest, the Spaniards took it back to Europe. It was a taste never before experienced and it spread across borders almost instantly.

Valentine's Day chocolate sales are not just a February 14th event, said Dawson, whose on-line business ---telluridetruffle.com---outpaces her retail side. And it's not just her store. The National Confectioner's Association says that 86 percent of Americans will buy chocolate or another candy treat in a grocery or specialty store to mark the day.

While Dawson has no criticism of over-the-counter

San Valentín, un acierto económico de Cupido

CONTINUA DE PÁGINA 1

países por el mundo. Según varias fuentes, el día de amor y amistad inyecta 19 a 25 billones de dólares a la economía estadounidense. Eso es todo el ramo de flores, dulces, tarjetas, joyas, cenas románticas y todo lo demás que carga un mensaje de amor y afección.

El chocolate es un regalo favorito en cualquier momento, pero especialmente en el día de San Valentín. "Nuestras ventas aumentan un 200 por ciento," dijo Patty Dawson, dueña de Telluride Truffles en Lakewood. Ubicado en la calle 6006 West Alameda, la fábrica de chocolate es una necesidad para quien tenga una afectación para una confección.

Una confeccionista autodisciplinada, Dawson abrió su primera fábrica hace 26 años en Telluride. Se ha mantenido abierto desde entonces. Su tienda en Lakewood vende confecciones dulces desde el 2019. Ha tenido éxito porque nunca hay un mal momento para el chocolate, dijo con una risita.

Los aztecas y mayas fueron los primeros en descubrir el gozo del chocolate. Se dice que el emperador de los aztecas, Moctezuma, consumía cantidades copiosas de chocolate todos los días. Era el afrodisíaco más deleitoso y lo comparaba con la chispa que enciende la pasión. Después de descubrirlo en sus conquistas, los españoles lo llevaban de regreso a Europa. Era un sabor que no se había experimentado antes y pronto se esparció por todas las fronteras.

Las ventas de chocolate el día de San Valentín no se limitan al 14 de febrero, dijo Dawson, cuyo negocio en línea --- telluridetruffle.com --- vende más que la tienda. Y no es solamente su tienda. La asociación nacional de confeccionistas dice que 86 por ciento de americanos comprarán un chocolate u otro dulce en una tienda o mercado para conmemorar el día.

Mientras Dawson no tiene problema con la venta de chocolate producida en masa, cree que carece de la calidad

chocolate, she doesn't think it rivals the quality of the product she and other chocolatiers make and sell. "Depth of flavor," is what separates her chocolate---both milk and dark---she said. "We use really high-grade chocolate, high grade ingredients and organic whipping cream." The latter, said Dawson, comes from cows that "have not been injected" with antibiotics and hormones.

Chocolate is just one slice of the Valentine's Day economic pie, but a big slice; a \$4.1 billion serving. Valentine cards are also a big deal, stunningly big deal!

According to the Aurora-based Greeting Card Association, 190 million Valentine's Day cards will be exchanged today to the tune of a billion dollars. An estimated 145 million 'units'---Valentine cards---will be shared and that does not include classroom Valentines.

Baby Boomers still buy the most on Valentine's Day cards, but Millennials have supplanted them in money spent on paper-based Cupid's arrows. Cards professing love or even unrequited love and affection range from fifty cents to ten dollars per card. The Greeting Card Association's Endsley Eggert said, "there is a card for every budget."

Chocolate and cards are always a good go-to on this special day. But flowers, too, have their own special cachet. According to the website Petal Republic, flowers account for \$2.4 billion in Valentine's Day sales and 30 percent of flower sales for the entire year.

The rose, more specifically, the red rose, is the most popular Valentine's Day posey. There are a few legends as to why the rose is regal. One is attributed to Aphrodite, the Greek goddess of love. Aphrodite, legend has it, was scratched by the thorn of a white rose which then magically turned red. Another version is connected to Adonis, lover of Aphrodite. A rose, the tale explains, grew where he died and where Aphrodite's tears fell when learning of his death.

If roses top your offering of affection, expect to pay any-

where from \$70 to \$125 for a dozen long-stemmed red roses. Hint: It's not just the thought.

And then, there is jewelry, a sure-fire Valentine gift. In 2023, Americans spent an estimated \$6.2 billion to show their February 14th love, according to the National Retail Foundation.

Pueblo's legacy jewelry store, Jack Armstrong Jewelers, bustles with energy every Valentine's Day. Co-owner Diana DeLuca Armstrong said the day "is our second busiest time next to Christmas." Men, she said, make up the majority of the day's customers. DeLuca Armstrong said they'll usually come in a day before or on the day itself to make the buy. Engagement rings are big sellers, "also gold roses...they don't wilt, and some (people) collect a different color every year."

Valentine's Day dinners are also important economic drivers. Romantic dinners for the mid-February event mean \$4.4 billion for restaurants with the average meal estimated at \$31.

On this very blissful day, pets also get their share of love and affection. The National Retail Association says pet owners will spend somewhere north of \$2 billion on their furry, feathered or scaled housemates.

If 2023 was any indicator, Americans will be shelling out more than \$25 billion on Valentine chocolates, cards, flowers and jewelry. Setting a figure on worldwide Valentine's Day spending is unclear but more than 30 countries around the world set aside a day or even a week to toast love and affection.

While there is most assuredly something charming about this 'day for lovers,' it, like certain chocolate, can leave a lingering and bittersweet taste. According to the National Retail Association, as much as \$9.5 billion spent on Valentine's Day gifts is ultimately unwanted by recipients. Not even Cupid hits the sweet spot every time.

que su chocolate y el de otros especialistas fabrican y venden. Dijo que "la profundidad del sabor" es lo que separa su chocolate --- tanta lácteo como oscuro. "Usamos chocolate de alto grado, ingredientes de primer rango y crema orgánica." Esta, agrega Dawson, proviene de vacas que carecen de "inyecciones de antibióticos u hormonas."

El chocolate es solamente una porción del pastel económico proporcionado por el día de San Valentín; un porción con un valor de \$4,1 billones. Las cartas de San Valentín también son buen negocio. Muy bueno.

Según la asociación de tarjetas festivas basada en Aurora, 190 millones de cartas de San Valentín se intercambiarán hoy a son de billones de dólares. Una cifra proyectada de 145 millones de cartas de San Valentín se compartirán hoy y esa cifra no incluye las que se intercambien en los salones escolares.

Los baby boomers aún compran la mayoría de las cartas de San Valentín, pero los milenios los han usurpado en términos de dinero gastado en las flechas de Cupido a base de papel. Las cartas que confiesan amor y afección - hasta el amor no devuelto - tienen precio de cincuenta centavos a diez dólares. Endsley Eggert de la asociación de tarjetas festivas dijo, "hay una carta para todo presupuesto."

El chocolate y las tarjetas son siempre una apuesta segura para este día especial. Pero las flores también tienen un caché especial. Según el sitio web Petal Republic, las flores representan \$2,4 billones de dólares de ventas el día de San Valentín y el 30 por ciento de ventas para todo el año.

La rosa roja es la flor más popular para el día. Hay algunas leyendas que tocan porque la rosa es tan real. Una se atribuye a Afrodita, la diosa griega del amor. Según la leyenda, Afrodita se cortó con la espinilla de una rosa blanca, ésta se hizo roja por magia. Otra versión involucra a Adonis, el amante de Afrodita. Según la leyenda una rosa creció donde él se murió y donde cayeron las lágrimas de Afrodita

cuando supo de su muerte.

Si pretende regalar rosas, piense en gastar entre \$70 a \$125 dólares para una docena de rosas. No solamente se trata del gesto.

Y entonces está la joyería, un regalo seguro para el día de San Valentín. En el 2023, los americanos gastaron \$6,2 billones para mostrar su afección el 14 de febrero, según la asociación nacional de vendedores.

La joyería leyenda de Pueblo, Jack Armstrong Jewelers, bulle con energía cada día de San Valentín. La dueña acompañante Diana DeLuca Armstrong dijo que el día es "nuestro segundo día más ocupado detrás de la navidad." Los hombres, dijo, comprenden la mayoría de los clientes ese día. Agrega que por lo regular o vienen un día antes o el mismo día para hacer la compra. Los anillos de compromiso se venden bien, "también las rosas doradas...no se marchitan, y hay quienes coleccionan un color distinto cada año."

La cena el día de San Valentín también impacta la economía. Las cenas románticas representan \$4,4 billones para restaurantes con un promedio de \$31 dólares por cena.

En este día de alegría, las mascotas también reciben su muestra de amor y afección. La asociación nacional de vendedores nota que los dueños de mascotas gastan más de \$2 billones en sus amiguitos peludos, plumados y escamados.

Si el 2023 fue una indicación, los americanos gastarán más de \$25 billones en chocolates, tarjetas, flores y joyas este día de San Valentín. Lo que se gaste al nivel mundial no queda claro pero más de 30 países apartan un día o hasta una semana para brindar el amor y la amistad.

Mientras hay sin duda algo especial detrás de este 'día para enamorados' puede dejar un sabor amargo. Según la asociación de vendedores hasta \$9,5 billones se gastan en regalos no deseados por los recipientes. Ni siquiera Cupido le da al blanco con cada flecha.

Celebrating 50 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com • 12021 Pennsylvania St., Ste. 201 Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavozcolorado.com



LaVozColorado

Celebrating 50 years
Thank you Colorado!